■ **F -** Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

■ **NL -** De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

■ **D -** Verbrauchte Batterien und nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen. Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

■ **GB -** Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

■ **I -** Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

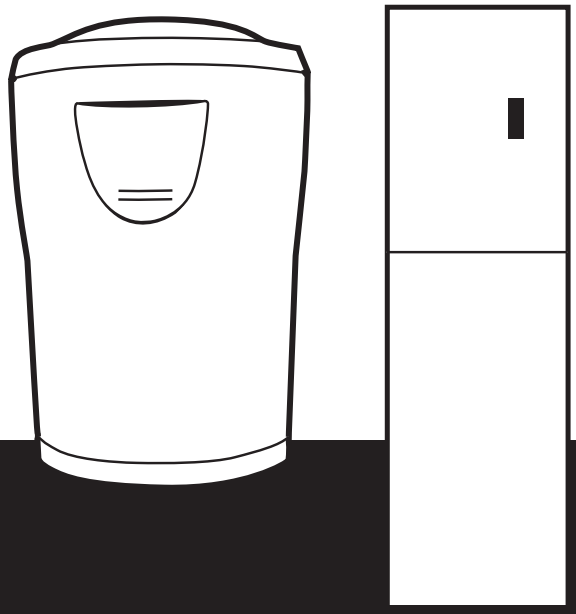
■ **E -** No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente.
Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

■ **P -** Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

EXTEL®

Edition 04-2006

EXTEL WECRPA 86501



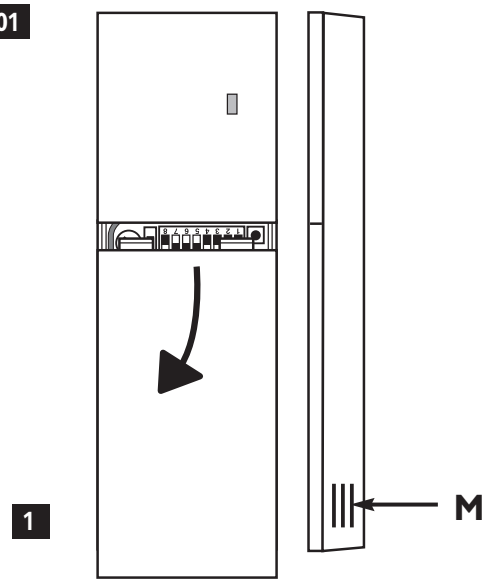
Guide d'installation et d'utilisation
Installatie en gebruiksaanwijzing
Installations- und Bedienungsanleitung
Instructions technical manual
Manuale d'uso e manutenzione
Instrucciones de uso e instalación
Manual de instalação e de utilização

CRPA 86501 { **CREM 86501** CE
CRRC 75001 CE

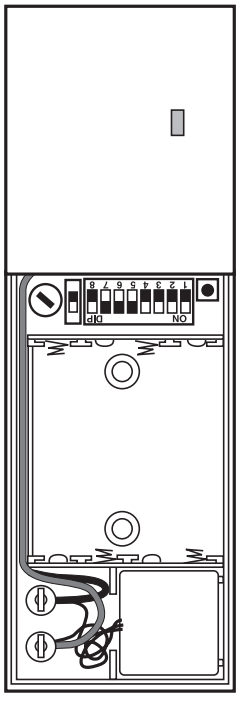
SOMMAIRE / INHOUDSOPGAVE / INHALT
CONTENTS / SOMMARIO / ÍNDICE / ÍNDICE

Français . . . . . p. 4
Nederlands . . . . . p. 6
Deutsch . . . . . p. 8
English . . . . . p. 10
Italiano . . . . . p. 12
Español . . . . . p. 14
Português . . . . . p. 16

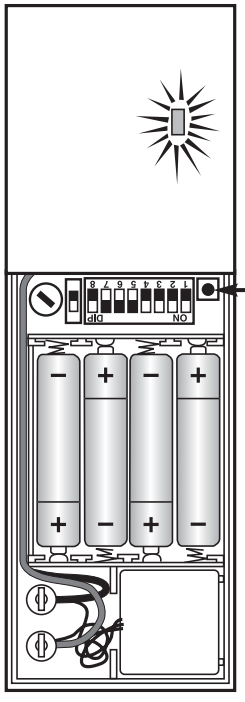
CRPA 86501



1



2



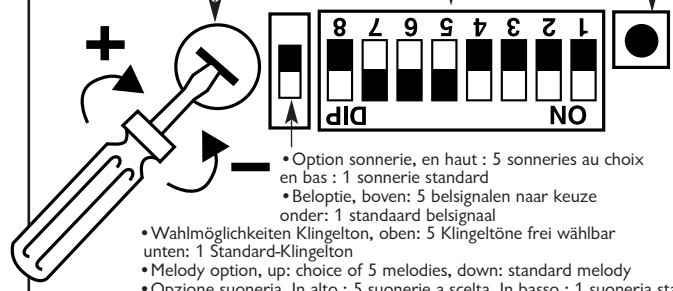
3

- Bouton test
- Test knop
- Test-Knopf
- Test button
- Pulsante Test
- Botón prueba
- Botão teste

- Réglage de la sensibilité
- Instelling van de gevoeligheid
- Ansprech-empfindlich-keit einstellen
- Sensitivity adjustment
- Regolazione della sensibilita'
- Ajuste de la sensibilidad
- Regulação da sensibilidade

- Codage
- Codering
- Codierung
- Code switches
- Codifica
- Codificación
- Codificação

- Bouton test
- Test knop
- TEST-Knopf
- Test button
- PulsanteTest
- Botón prueba
- Botão teste

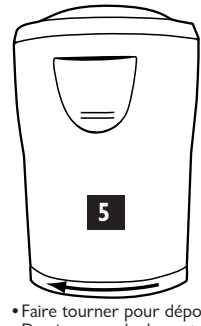


- Option sonnerie, en haut : 5 sonneries au choix
  en bas : 1 sonnerie standard
- Beloptie, boven: 5 belsignalen naar keuze
  onder: 1 standaard belsignaal
- Wahlmöglichkeiten Klingelton, oben: 5 Klingeltöne frei wählbar
  unten: 1 Standard-Klingelton
- Melody option, up: choice of 5 melodies, down: standard melody
- Opzione suoneria, In alto : 5 suonerie a scelta, In basso : 1 suoneria standard
- Opción melodía, Arriba: 5 melodías a elegir, Abajo: 1 melodía estándar
- Opção de toque, em cima : 5 toques à sua escolha, em baixo : 1 toque standard

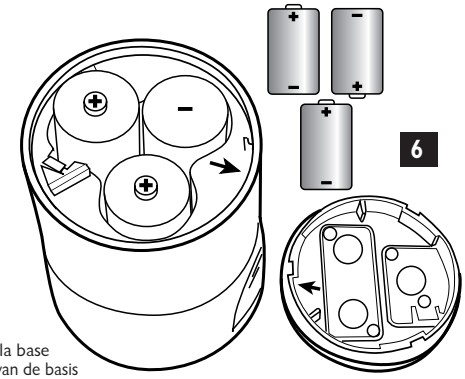
CRPA 86501

4

CRRC 75001



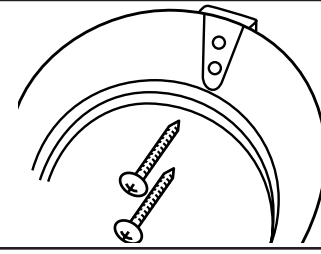
5

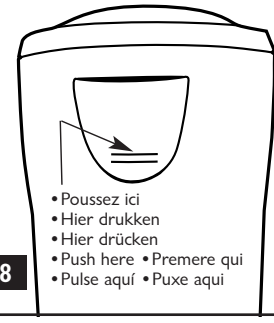


6

- Faire tourner pour déposer la base
- Draaien voor de demontage van de basis
- Grundplatte durch Drehen abnehmen
- Twist to remove base
- Far girare per togliere la base
- Gire para desmontar la base
- Rodar para assentar a base

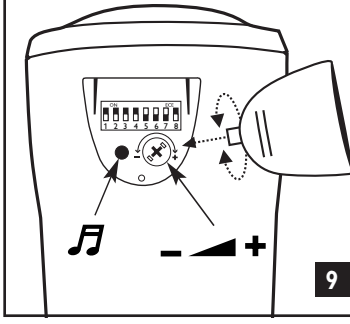
7





- Poussez ici
- Hier drukken
- Hier drücken
- Push here • Premere qui
- Pulse aquí • Puxe aqui

8



9

FRANÇAIS

Sonnerie supplémentaire universelle “SANS FIL”

■ **Ce kit comprend :** le carillon mobile, l’émetteur (portée maximale de 150 m en terrain dégagé) et les accessoires de montage.
Le carillon nécessite 3 piles 1,5 V LR14 type « C » non fournies.
L’émetteur audio- sensible nécessite 4 piles 1,5 V LR03 type « AAA » non fournies.

■ **Installation de l’émetteur audio-sensible :** vous pouvez placer l’émetteur à proximité de votre interphone, visiophone, carillon existant ou même de toute autre source sonore (téléphone par exemple).
Placer l’émetteur à proximité de votre appareil existant. L’émetteur peut être posé horizontalement ou verticalement, le micro de l’émetteur (**M**) devant être à proximité de la source sonore.
1. Retirez le cache-piles de l’émetteur en appuyant dessus avec le pouce puis faites le coulisser vers le bas (figure 1).
2. Installez 4 piles 1,5 V LR03 type « AAA » en respectant la polarité (figure 3)
3. Appuyez sur le bouton de test, le témoin d’émission s’allume (figure 3) votre émetteur est prêt à fonctionner
4. Maintenez l’émetteur à proximité de la source sonore (sonnette existante par exemple).
a - Activez la source sonore.
b - Si le témoin d’émission s’allume, la distance entre le détecteur et la source sonore et la sensibilité sont correctes.
c - S’il ne s’allume pas, rapprochez-le de la source sonore et si besoin augmentez la sensibilité de l’émetteur.
5. Tourner le réglage de la sensibilité dans le sens horaire pour augmenter la sensibilité et dans le sens inverse pour la réduire (figure 4).
6. Réglez la sensibilité de telle manière qu’elle active l’émetteur sur la position la moins sensible. Si la sensibilité est excessive, le carillon peut être activé par les bruits courants de la maison.
7. Lorsque le système fonctionne correctement avec le carillon, repérez soigneusement l’emplacement souhaité pour l’émetteur. Fixez le à l’aide de pastilles adhésives ou de 2 vis (figure 2).
N.B. : la portée de l’émetteur est fortement réduite si celui-ci est placé sur une surface métallique.

■ **Installation du carillon :** il est totalement mobile et peut être utilisé dans n’importe quel endroit de la maison ou du jardin dans la limite de sa portée (150 m maxi en terrain découvert)
1. Déposez la base du carillon en le faisant tourner dans le sens anti-horaire (fig. 5)
2. Installez 3 piles LR 14 type « C » en respectant la polarité (figure 6).
3. Remettez la base en place en veillant à ce que la flèche située à l’intérieur de la base soit alignée avec celle située à l’intérieur du carillon (figure 6) puis faire tourner la base dans le sens horaire pour la bloquer.
4. Si vous souhaitez utiliser le support de fixation murale, fixez-le à l’endroit souhaité en utilisant les deux grandes vis de fixation fournies (figure 7). Vérifiez que le carillon fonctionne correctement à l’endroit choisi en appuyant sur le bouton de test de l’émetteur avant de réaliser la fixation (figure 4).

■ **Fonctionnement :**

a) Choix de la mélodie : l’émetteur est livré pré-réglé sur la position « Mélodie au choix ». Dans cette position, le carillon joue votre mélodie préférée. Si vous passez sur la position « standard » (interrupteur vers le bas, figure 4), le carillon joue une mélodie standard. Ce carillon possède cinq mélodies, il est réglé en usine pour jouer la mélodie « Big-Ben ». Pour choisir une autre mélodie, suivez la procédure simple ci-après :
1. Ouvrez la trappe d’accès située sur le côté du carillon en appuyant sur la zone nervurée sur sa partie inférieure, puis retirez-la (figure 8).
2. Appuyez sur le bouton de sélection de la mélodie (figure 9), chaque appui donne une mélodie différente (jusqu’à 5 mélodies).
3. Répétez cette opération jusqu’à ce que vous obteniez celle de votre préférence. Le carillon est réglé sur la dernière mélodie écoutée.
4. Remettez la trappe d’accès en place.

b) Réglage du volume : on trouve un petit bouton de réglage du volume derrière la trappe. Utilisez cette trappe comme clé de réglage (figure 9). Tournez dans le sens horaire pour augmenter le volume et dans le sens anti-horaire pour le diminuer. ATTENTION : vous risquez de casser l’ergot si vous forcez dessus.

c) Choix d’un nouveau code de communication. L’émetteur et le carillon sont codés pour garantir leur compatibilité. Ce code est réglé en usine et, dans la plupart des cas, ne nécessite aucun changement. Toutefois, si votre carillon est activé par une perturbation, vous pouvez facilement changer de code en suivant cette procédure simple.
Carillon
1. Ouvrez la trappe d’accès situé sur le côté du carillon en appuyant sur la zone nervurée de la partie inférieure de la trappe, puis retirez-la (figure 8).
2. Repérez les interrupteurs de sélection de code (numérotés de 1 à 8) qui sont réglés en usine de telle manière que les numéros 1, 2, 3, 4 et 8 soient dans la position inférieure (figure 9).
3. Changez la position d’un ou plusieurs interrupteurs.
Il est important de vérifier que le positionnement des interrupteurs de l’émetteur est identique à celui des interrupteurs du carillon (figure 9). Vous pouvez vérifier que tel est bien le cas en appuyant sur le bouton de test. Si le carillon n’émet aucun bruit, vérifiez le positionnement des interrupteurs de sélection de code à la fois sur l’émetteur et sur la sonnette et réglez-les en conséquence.

■ **Dépannage :**
Ce kit d’extension a été conçu pour une installation et une utilisation faciles mais, en cas de problème, veuillez consulter ce guide de dépannage avant d’appeler notre ligne d’assistance.

Problème	Cause possible	Solution
Le kit sonnette n’est pas activé par une source sonore	■ Si le voyant d’émission de l’émetteur s’allume :	
	• la sonnette est hors de portée de l’émetteur	• raccourcir la distance entre l’émetteur et le carillon
	• les piles de l’émetteur sont déchargées	• remplacer les piles
	• piles non alcalines	• installer des piles alcalines
	• le code a été modifié	• vérifier que le codage de l’émetteur est identique à celui du carillon (fig .4 et 9)
	■ Si le voyant d’émission de l’émetteur ne s’allume pas :	
	• les piles de l’émetteur sont déchargées	• remplacer les piles
	• les piles ne sont pas installées correctement	• remettre les piles en place en vérifiant que la polarité est correcte (fig. 6)
	• l’émetteur n’est pas assez près de la source sonore	• rapprocher l’émetteur de la source sonore
	• il faut régler la sensibilité	• régler la sensibilité (figure 4)

IMPORTANT : votre kit **WECRPA 86501** est un produit électronique haut de gamme qui nécessite de prendre les précautions suivantes :
• utilisez toujours des piles alcalines car leur durée de vie est supérieure et elles sont moins susceptibles de couler. Il ne faut jamais utiliser en même temps des types de piles différents ni mélanger des piles qui ont servi et des piles neuves.
• n’utilisez pas des piles rechargeables.
• si l’appareil ne doit pas servir pendant une assez longue période, retirez les piles.
• veillez à éliminer correctement les batteries usagées.
• n’exposez pas la sonnette à l’humidité.
Ce produit est garanti 2 ans à compter de la date d’achat contre les défauts des pièces et les défauts d’exécution. La garantie ne couvre pas les dommages dus aux fuites des piles, à une erreur d’installation ou à un endommagement physique.

NEDERLANDS

Extra universele « DRAADLOZE » belunit

■ **Deze kit is inclusief:** Mobiele belunit, zender (maximale draagwijdte 150 m in een vrije omgeving) en alle accessoires voor de montage
De belunit werkt op 3 batterijen 1,5 V LR14 type « C ».
De audiogevoelige zender werkt op 4 batterijen 1,5 V LR03 type « AAA ».

■ **Installatie van de audiogevoelige zender:** De zender kan in de buurt van uw intercom, videofoon, bestaande belunit of elke andere geluidsbron (zoals een telefoon) worden geplaatst. De zender moet in de buurt van uw bestaande toestel worden geplaatst. De zender kan horizontaal of verticaal worden aangebracht, met de zendermicrofoon (**M**) in de buurt van de geluidsbron.
1. Het batterijdeksel van de zender nemen door het deksel met de duim in te drukken en naar onder te schuiven (afbeelding 1).
2. De 4 batterijen 1,5 V LR03 type « AAA » volgens de polariteit plaatsen (afbeelding 3).
3. De testknop indrukken: de zendindicatie gaat branden (afbeelding 3) en uw zender kan worden gebruikt.
4. De zender in de buurt van de geluidsbron (zoals een bestaande belunit) houden.
a - De geluidsbron activeren.
b - De afstand tussen de sensor/geluidsbron en de gevoeligheid zijn goed als de zendindicatie **gaat branden**.
c - De zender dichter bij de geluidsbron plaatsen en eventueel de gevoeligheid vergroten als de indicatie niet gaat branden.
5. De instelling van de gevoeligheid met de klok mee (rechtsom) draaien om de gevoeligheid te vergroten en linksom om deze te verkleinen (afbeelding 4).
6. De gevoeligheid zodanig instellen dat de zender wordt ingeschakeld in de minst gevoelige stand. **Met een excessieve gevoeligheid** kan de belunit worden ingeschakeld door de gangbare dagelijkse geluiden in huis.
7. De zender met de plakkers of 2 schroeven bevestigen zodra de plaats is bepaald waar het systeem goed met de belunit werkt (afbeelding 2).
N.B. : De draagwijdte van de zender wordt sterk beperkt als deze op een metalen oppervlak wordt geplaatst.

■ **Installatie van de belunit:** De belunit kan naar wens worden verplaatst en op elke plaats in het huis of de tuin binnen de draagwijdte (maximaal 150 m in een vrije omgeving) worden gebruikt.
1. De basis van de belunit demonteren door deze tegen de klok in (linksom) te draaien (afbeelding 5).
2. De 3 batterijen LR 14 type « C » volgens de polariteit plaatsen (afbeelding 6).
3. De basis weer plaatsen met de pijl in de basis tegenover de pijl in de belunit (afbeelding 6) en de basis vervolgens met de klok mee (rechtsom) vastdraaien.
4. De muursteun kan (indien gebruikt) op de gewenste plaats worden bevestigd met de twee geleverde grote schroeven (afbeelding 7). De goede werking van de belunit op de gekozen plaats controleren door de testknop van de zender in te drukken alvorens de steun te bevestigen (afbeelding 4).

■ **Werking :**

a) Keuze van de melodie: De zender wordt geleverd in de stand « Melodie naar keuze », waarin de belunit uw favoriete melodie speelt. In de « standaard » stand (schakelaar afbeelding 4 naar onder) speelt de belunit een standaard melodie.
Deze belunit heeft vijf melodieën en wordt in de fabriek ingesteld op de melodie « Big-Ben ». Voor een andere melodie moet de volgende eenvoudige procedure worden gevolgd:
1. Open en verwijder het deksel aan de zijkant van de belunit door op de geribbelde zone te drukken (afbeelding 8).
2. Druk telkens op de selectieknop voor een andere melodie (tot 5 melodieën) (afbeelding 9).
3. Herhaal tot aan uw favoriete melodie. De belunit wordt op de laatst gespeelde melodie ingesteld.
4. Breng het deksel weer aan.

b) Instelling van het volume: Achter het deksel is een instelknopje voor het volume voorzien. Het deksel gebruiken als sleutel (afbeelding 9). Het volume verhogen door met de klok mee (rechtsom) en verlagen door tegen de klok in (linksom) te draaien. ATTENTIE: De pin kan afbreken als u forceert.

c) Keuze van een nieuwe communicatiecode: De zender en belunit zijn gecodeerd om goed met elkaar te kunnen werken. Deze code wordt in de fabriek ingesteld en hoeft in de meeste gevallen niet gewijzigd te worden. De code kan echter eenvoudig worden gewijzigd als uw belunit door een stoorsignaal wordt ingeschakeld.

Belunit
1. Open en verwijder het deksel aan de zijkant van de belunit door op de geribbelde zone te drukken (afbeelding 8).
2. Bepaal de selectieschakelaars voor de code (nummers 1 tot 8) die in de fabriek zijn ingesteld met de nummers 1, 2, 3, 4 en 8 naar onder (afbeelding 10).
3. Wijzig de stand van een of meer schakelaars door deze naar boven te drukken. Het is belangrijk dat de schakelaars van de zender in dezelfde stand als de schakelaars van de belunit staan (afbeelding 10). Dit kan worden gecontroleerd door de testknop in te drukken. De stand van de schakelaars zowel op de zender als op de belunit controleren en instellen als de belunit geen enkel signaal geeft.

■ **Storingen :**
Deze uitbreidingskit is ontworpen voor een eenvoudige installatie en probleemloos gebruik. Het volgende storingsoverzicht kan worden gebruikt alvorens onze helpdesk te bellen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De belunit wordt niet ingeschakeld door een geluidsbron	■ De zendindicatie van de zender gaat branden:	
	• belunit buiten draadwijdte van de zender	• afstand tussen zender en belunit terugbrengen
	• batterijen van de zender ontladen	• batterijen vervangen
	• niet alkaline batterijen	• alkaline batterijen plaatsen
	• code gewijzigd	• gelijke code van zender en belunit controleren (afbeelding 4 - 9)
	■ De zendindicatie van de zender gaat niet branden:	
	• batterijen van de zender ontladen	• batterijen vervangen
	• batterijen niet goed geplaatst	• batterijen plaatsen met een goede polariteit (afb. 6)
	• zender niet dicht genoeg bij de geluidsbron	• zender dichter naar de geluidsbron plaatsen
	• gevoeligheid instellen	• gevoeligheid instellen (afbeelding 4)

BELANGRIJKE AANWIJZING: Uw kit **WECRPA 86501** is een technisch hoogstaand elektronisch artikel dat de volgende voorzorgsmaatregelen vereist:
• Altijd alkaline batterijen gebruiken aangezien deze een langere levensduur hebben en minder snel gaan lekken. Nooit verschillende batterijtypes of reeds gebruikte en nieuwe batterijen samen gebruiken.
• Geen oplaadbare batterijen gebruiken.
• De batterijen verwijderen als het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt.
• De lege batterijen milieuvriendelijk afdanken.
• De belunit niet aan vocht blootstellen.

Op dit artikel wordt een garantie van 2 jaar vanaf de aankoopdatum verleend tegen gebreken en fabricagefouten. De garantie is niet van toepassing op elke beschadiging door lekkende batterijen, installatiefouten of materiële schade.

DEUTSCH

Zusätzlicher Universalgong „drahtlos“

■ **Zum Setumfang gehören:** der mobile Gong, der Sender (Reichweite max. 150 m in offenem Gelände) und das Installationszubehör.
Zum Betrieb des Gongs benötigen Sie drei 1,5-V-Batterien LR14 des Typs "C". Der tongesteuerte Sender arbeitet mit vier 1,5-V-Batterien LR03 des Typs "AAA".

■ **Tongesteuerten Sender installieren:** Der Sender kann in der Nähe einer vorhandenen Haussprechanlage, eines Visiophons, eines Gongs, oder auch an einer beliebigen Tonquelle (z.B. Telefon) angebracht werden. Der Sender muss in der Nähe des vorhandenen Geräts angebracht werden. Der Sender kann stehend oder liegend betrieben werden, das Mikrofon (M) des Senders muss nur nahe an der Tonquelle platziert werden.
1. Batterieabdeckung am Sender mit einem Daumendruck entriegeln und nach unten schieben (Abb. 1).
2. Vier 1,5-V-Batterien LR03 vom Typ „AAA“ polrichtig einlegen (Abb. 3).
3. Testknopf drücken, die Sendeanzeige leuchtet auf (Abb. 3). Ihr Handsender ist betriebsbereit.
4. Handsender an eine Tonquelle (z. B. vorhandene Klingel) halten.
a- Tonquelle ertönen lassen.
b- Wenn die Sendeanzeige aufleuchtet, sind der Abstand des Senders zur Tonquelle und die Ansprechempfindlichkeit richtig eingestellt.
c- Leuchtet die Sendeanzeige nicht, dann gehen Sie mit dem Sender etwas näher an die Tonquelle und erhöhen bei Bedarf die Ansprechempfindlichkeit des Senders.
5. Bei Drehen des Empfindlichkeitsreglers im Uhrzeigersinn wird die Ansprechempfindlichkeit größer, bei Drehen in Gegenrichtung wird sie geringer (Abb. 4).
6. Ansprechempfindlichkeit so einstellen, dass der Sender bei geringstmöglicher Einstellung auslöst. Ist die Ansprechempfindlichkeit zu hoch eingestellt, kann der Gong auch durch Umgebungsgeräusche im Haus ausgelöst werden.
7. Sobald die Anlage einwandfrei auf den Gong abgestimmt ist, ermittelten Aufstellungsort für den Sender sorgfältig markieren. Sender mit Klebepads oder 2 Schrauben befestigen (Abb. 2).
Hinweis: Wird der Sender auf einer metallischen Unterlage angebracht, reduziert sich die Reichweite erheblich.

■ **Gong aufstellen:** Als komplett mobiles Gerät kann der Gong an einem beliebigen Ort im Haus oder Garten innerhalb der angegebenen Reichweite (max. 150 m in offenem Gelände) betrieben werden.
1. Grundplatte des Gongs durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn abschrauben (Abb. 5).
2. Drei Batterien LR 14 des Typs „C“ polrichtig einlegen (Abb. 6).
3.Grundplatte wieder aufsetzen; darauf achten, dass der Pfeil innen an der Grundplatte genau auf den Pfeil innen im Gong zeigt (Abb. 6), dann Grundplatte im Uhrzeigersinn festdrehen.
4. Soll der Gong an der Wand befestigt werden, zunächst die Wandhalterung an der gewünschten Stelle mit den zwei mitgelieferten großen Schrauben anbringen (Abb. 7). Vor dem Festschrauben sollten Sie prüfen, ob der Gong an der gewünschten Stelle einwandfrei funktioniert; dazu einfach Testknopf am Sender drücken (Abb. 4).

■ **Betrieb:**
a) Rufmelodie einstellen: Bei der Auslieferung ist der Sender auf „Melodie frei wählbar“ voreingestellt. In dieser Stellung spielt der Gong die jeweils gewünschte Melodie. Bei Umschalten auf die Position „Standard“ (Schalter in Abb. 4 nach unten) ist eine Standard-Melodie zu hören.Es stehen fünf verschiedene Rufmelodien zur Auswahl, ab Werk ist der Gong auf die Melodie „Big Ben“ eingestellt. Zum Einstellen einer anderen Melodie wie nachstehend beschrieben vorgehen.
1. Abdeckung seitlich am Gong durch Drücken auf die geriffelte Fläche im unteren Teil öffnen und abnehmen (Abb. 8).
2. Auswahlknopf für Melodie drücken (Abb. 9). Bei jedem Tastendruck ergibt sich eine andere Melodie (bis zu 5 Melodien).
3. Vorgang sooft wiederholen, bis die gewünschte Melodie eingestellt ist. Wirksam ist jeweils die Melodie, die zuletzt vom Gong abgespielt wurde.
4. Abdeckung wieder aufschieben.

b) Lautstärke einstellen: Die Lautstärke wird mit einem kleinen Reglerknopf unter der Abdeckung eingestellt. Der Deckel kann direkt zum Verstellen des Reglerknopfs verwendet werden (Abb. 9). Bei Drehen im Uhrzeigersinn erhöht sich die Lautstärke, gegen den Uhrzeigersinn wird die Melodie leiser. VORSICHT: Es sollte nicht zu stark gedreht werden, sonst bricht der Stift ab.

c) Neuen Funkcode einstellen: Sender und Gong sind passend zueinander codiert. Der Code wird werksseitig eingestellt, und in den meisten Fällen ist keine Änderung erforderlich. Löst der Gong jedoch bei Störein-flüssen aus, dann lässt sich der Code ganz einfach wie nachstehend beschrieben umstellen.

Gong
1. Abdeckung seitlich am Gong durch Drücken auf die geriffelte Fläche im unteren Teil des Deckels öffnen und abnehmen (Abb. 8).
2. Code-Wahlschalter (von 1 – 8 durchnummeriert) ausfindig machen; sie sind ab Werk so eingestellt, dass der Schieber an den Codierplätzen 1, 2, 3, 4 und 8 unten steht (Abb. 10).
3. Schalterstellung durch Drücken des(r) Schieber(s) nach oben verändern.
Es ist unbedingt darauf zu achten, dass die Schalter am Sender genauso eingestellt sind wie am Gong (Abb. 10). Zur Überprüfung drücken Sie einfach den Testknopf. Erklingt am Gong kein Ton, dann müssen die Codeschalterstellung am Sender und am Gong überprüft und die Schalter gegebenenfalls einheitlich eingestellt werden.

■ **Störungsbehebung**
Dieser Erweiterungsset ist für problemlose Installation und einfache Bedienung konzipiert. Sollten dennoch Probleme auftreten, dann gehen Sie bitte zunächst die nachstehenden Hinweise zur Störungsbehebung durch, bevor Sie unsere Hotline anrufen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gong reagiert nicht auf Tonquelle	■ Wenn die Sendeanzeige am Sender leuchtet:	
	• Gong ist nicht in Reichweite des Senders	• Abstand zwischen Sender und Gong verringern
	• Batterien des Senders sind entladen	• Batterien auswechseln
	• keine Alkali-Batterien im Einsatz	• Alkali-Batterien einsetzen
	• es wurde ein anderer Funkcode eingestellt.	• prüfen, ob der Sender auf denselben Code eingestellt ist wie der Gong (Abb. 4 - 9)
	■ Wenn die Sendeanzeige am Sender nicht leuchtet:	
	• Batterien des Senders sind entladen	• Batterien auswechseln
	• Batterien sind nicht richtig eingelegt	• Batterien wieder einsetzen; dabei auf polrichtigen Anschluss achten (Abb. 6)
	• Sender ist zu weit von der Tonquelle entfernt	• Sender näher an die Tonquelle bringen
	• Ansprechempfind-lichkeit ist nicht richtig eingestellt	• Ansprechempfindlichkeit richtig einstellen (Abb. 4)

WICHTIG: Das Geräteset **WECRPA 86501** ist ein hochwertiges Elektronikgerät, das folgende Vorsichtsmaßnahmen erfordert:
• Benutzen Sie wegen der höheren Lebensdauer nur Alkali-Batterien; diese laufen außerdem nicht so leicht aus. Es dürfen grundsätzlich keine unterschiedlichen Batterietypen verwendet werden oder gebrauchte Batterien zusammen mit neuen eingesetzt werden.
• Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.
• Ist das Gerät längere Zeit nicht in Gebrauch, sollten die Batterien entnommen werden.
• Achten Sie auf eine sachgemäße Entsorgung der Altbatterien.
• Der Gong darf nicht der Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
Wir gewähren 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsmängel. Nicht unter die Gewährleistung fallen Schäden durch auslaufende Batterien, unsachgemäße Installation oder mechanische Einwirkung von außen.

ENGLISH

Additional WIRELESS universal door chimes

■ **Kit contents :** Portable door chime (maximum free-field range of 150 m) and assembly accessories
The door chime requires three LR14/C 1.5 V batteries.
The noise-sensitive transmitter requires four LR03/AAA 1.5V batteries.
■ **Installing the noise-sensitive transmitter :** The transmitter may be placed near a door phone, video door phone, door chime and any other noise source (such as a telephone). The transmitter must be placed near an installed noise source. It may be positioned horizontally or vertically as long as its microphone (**M**) is near the noise source.
1. Remove the battery cover by pressing on it with your thumb and sliding down (Figure 1).
2. Insert four LR03/AAA 1.5V batteries, following the polarity markings (Fig. 3).
3. Press the test button. If the transmission light comes on (Figure 3) the transmitter is ready to operate.
4. Place the transmitter near the noise source (such as a door bell).
a - Operate the noise source.
b - If the transmission light **comes on**, the sensitivity and the distance between the detector and the noise source are correct.
c - If it does not, bring the transmitter closer to the noise source and, if necessary, increase the transmitter sensitivity.
5. Turn the sensitivity adjustment clockwise to increase the sensitivity, and anti-clockwise to reduce it (Figure 4).
6. Lower the sensitivity to the lowest level that still activates the transmitter.
A too-high sensitivity setting may cause the door chime to be activated by common household noises.
7. When the system is correctly set with the door chime, carefully mark the desired location for the transmitter. Fasten it in place with adhesive dots or two screws (Fig. 2). **Note** : the transmitter's range will be greatly reduced if it is placed on a metal surface.

■ **Installing the door chime :** This fully portable door chime can be used anywhere in the home or garden (maximum free-field range: 150 metres).
1. Remove the door chime base by turning it anti-clockwise (Figure 5).
2. Insert three LR14/C batteries, following the polarity markings (Figure 6).
3. Put the base back on by aligning the arrow on the inside of base with the arrow on the outside of the door chime (Figure 6), then twist the base clockwise to lock it in place.
4. If you wish to use the wall bracket, secure it at the desired height with the two large mounting screws supplied (Figure 7). Before doing so, make sure the door chime operates correctly at the desired location by pressing the test button on the transmitter (Figure 4).

■ **Operation :**

a) Melody selection : The transmitter is delivered set to Melody Selection, which plays your favourite melody. You can select the standard melody by pressing the melody switch down (Figure 4).This door chime features five melodies and is factory set to ring like a Westminster chime. To choose another melody, follow the easy steps below:
1. Open the door chime side cover by pushing on the ridged lines at its bottom (Figure 8).
2. The melody selection button (Figure 9) plays a separate melody (total of 5) each time it is pressed.
3. Press it until you hear the melody you want. The door chime will now play the last melody heard.
4. Put the cover back in place.

b) Volume control : There is a small volume control button under the cover. Use the tab on the cover to turn the button (Figure 9). Turn it clockwise to raise the volume and anti-clockwise to lower it.
ATTENTION: the tab may break if you press too hard.

c) Selecting a new communication code. The transmitter and door chime are encoded to operate together. The code is factory set and usually does not need to be changed. However, if your door chime is activated by a disturbance you can change the code easily by following the simple steps below.

Door chime :
1. Open the door chime side cover by pushing on the ridged lines at its bottom (Figure 8).
2. Locate the code selection switches 1 to 8. Switches 1, 2, 3, 4 and 8 are factory-set to the down position (Figure 10).
3. Set one or more switches to the up position.

The transmitter switches must be set to the same positions as the door chime switches (Figure 10). Press the test button to check that this is so. If the door chime does not ring, check the position of the code selection switches on the transmitter and the door chime. Place them in the same positions if they are not already so.

■ **Troubleshooting :**

This extension kit is designed for easy installation and operation. If you experience problems, please refer to the troubleshooting guide before contacting our support centre.

Problem	Possible cause	Solution
The door chime is not activated by a noise source	■ If the transmission light on the transmitter comes on :	
	• the door chime is outside the transmitter's range	• bring the transmitter and door chime closer together
	• the transmitter batteries are dead	• replace the batteries
	• non-alkaline batteries	• insert alkaline batteries
	• the code has been changed	• make sure the transmitter and door chime are set to the same code (Fig. 4 - 9)
	■ If the transmission light on the transmitter does not come on :	
	• the transmitter batteries are dead	• replace the batteries
	• the batteries are inserted incorrectly	• insert new batteries according to the polarity marks in the battery compartment (Fig. 6)
	• the transmitter is not close enough to the noise source	• bring the transmitter closer to the noise source
	• adjust the sensitivity	• adjust the sensitivity (Fig. 4)

IMPORTANT : Your **WECRPA 86501** kit is a high-end electronic product. The following precautions must be taken when operating it:
• always use alkaline batteries. They last longer and are less prone to leak. Never mix batteries of different types together or mix old batteries with new ones.
• Do not use rechargeable batteries.
• Remove the batteries if the unit will not be used for some time.
• Dispose of used batteries appropriately.
• Keep the door chime protected from moisture.

This product is warranted against defective parts and workmanship for two years from the date of purchase. This warranty does not cover damage caused by battery leaks, incorrect installation or physical damage.

ITALIANO

Campanello supplementare universale " SENZA FILI "

■ **Questo kit comprende :** Il campanello mobile, il trasmettitore (portata massima di 150 metri in campo libero) e gli accessori per il montaggio
Il campanello necessita di 3 pile 1,5 V LR14 tipo « C ».
Il trasmettitore audio- sensibile necessita di 4 pile 1,5 V LR03 tipo « AAA ».

■ **Installazione del trasmettitore audio-sensibile** Potete posizionare il trasmettitore in prossimità del vostro citofono, videocitofono, campanello esistente o comunque di qualsiasi altra fonte sonora (per esempio telefono). Montate il trasmettitore in prossimità dell'apparecchio esistente. Il trasmettitore può essere posizionato orizzontalmente o verticalmente, il microfono del trasmettitore (**M**) deve essere in prossimità della fonte sonora
1. Spostare il coperchio delle batterie del trasmettitore premendo e facendolo scorrere verso il basso (figura 1).
2. Installate 4 pile 1,5 V LR03 type « AAA » rispettando la polarità (figura 3)
3. Premete il pulsante test, il led si illumina (figura 3) il vostro trasmettitore è pronto all'uso.
4. Piazzate il trasmettitore in prossimità della fonte sonora (per esempio il campanello esistente).
a - Attivate la fonte sonora.
b - Se il led si illumina, la distanza tra il rilevatore e la fonte sonora e la sensibilità sono corrette.
c - Se non si illumina, avvicinatelo alla fonte sonora e se necessario aumentate la sensibilità del trasmettitore.
5. Ruotate la regolazione della sensibilità in senso orario per aumentare la sensibilità e in senso inverso per ridurla (figura 4).
6. Regolate la sensibilità in modo tale che attivi il trasmettitore sulla posizione meno sensibile. Se la sensibilità è eccessiva, il campanello può essere attivato dai rumori correnti della vostra abitazione.
7. Nel momento in cui il sistema funziona correttamente con il campanello, segnate accuratamente il punto ideale per il trasmettitore Fissatelo con l'aiuto di adesivi o di due viti (figura 2). **N.B. :** la portata del trasmettitore è fortemente ridotta se questo è fissato su una superficie metallica.

■ **Installazione del campanello :** È completamente mobile e può essere utilizzato in qualunque angolo della casa o del giardino nel limite della sua portata (150 metri massimo in campo libero)
1. Togliete la base del campanello facendola girare in senso anti-orario (figura 5).
2. Inserite 3 pile LR 14 tipo « C » rispettando la polarità (figura 6).
3. Riposizionate la base controllando che la freccia situata all'interno della base sia allineata con quella situata all'interno del campanello (figura 6) quindi far ruotare la base in senso orario per bloccarla.
4. Se intendete usare il supporto di fissaggio murale, fissatelo nel punto scelto utilizzando le viti di fissaggio in dotazione (figura 7). Controllate che il campanello funzioni correttamente nel punto prescelto premendo il pulsante del test del trasmettitore prima di fissarlo (figura 4).

■ **Funzionamento**
a) Scelta della melodia : Il campanello viene fornito già programmato sulla posizione « Melodia a scelta». In questa posizione, il campanello suona la vostra melodia preferita. Se passate alla posizione « standard » (interruttore figura 4 verso il basso), il campanello suona una melodia standard. Questo campanello possiede 5 melodie, è regolato dall'azienda per suonare la melodia« Big-Ben ».
Per scegliere un'altra melodia, seguire la semplice procedura sotto indicata :
1. Aprite lo sportello d'accesso situata sul lato del campanello premendo sulla zona rigata posta nella sua parte inferiore, quindi toglietelo (figura 8).
2. Premete il pulsante selezione della melodia (figura 9), ogni impulso corrisponde ad una melodia diversa (fino a 5 melodie).
3. Ripetete l'operazione fino ad ottenere quella di vostra preferenza. Il campanello è regolato sull'ultima melodia ascoltata.
4. Rimettete a posto lo sportello d'accesso.

b) Regolazione del volume : Trovate il pulsante di regolazione del volume dietro lo sportello. Utilizzate questo sportello come chiave di regolazione (figura 9). Ruotate in senso orario per aumentare il volume ed in senso anti-orario per diminuirlo. ATTENZIONE : se sforzate sotto rischiate di rompere l'aletta.

d) Scelta di un nuovo codice di comunicazione
Il trasmettitore ed il campanello sono codificati per garantirne la loro compatibilità. Questo codice è regolato dall'azienda e nella maggior parte dei casi non necessita di alcun cambiamento. Tuttavia se il vostro campanello è attivato da una perturbazione, potete facilmente cambiare il codice seguendo questa semplice procedura.
Campanello
1. Aprite lo sportello d'accesso situata sul lato del campanello premendo sulla zona rigata posta nella sua parte inferiore, quindi toglietelo (figure 8).
2. Individuate gli interruttori di selezione del codice (numerati da1 a 8) che sono regolati dall'azienda in modo tale che i numeri 1, 2, 3, 4 e 8 siano nella posizione inferiore (figura 10).
3. Cambiate la posizione di uno o più interruttori spingendoli verso l'alto.
4. Ripetete la procedura anche per il trasmettitore.
È importante controllare che il posizionamento degli interruttori del trasmettitore sia identico a quello degli interruttori del campanello (figura 10). Potete verificare che sia così premendo sul pulsante test. Se il campanello non emette suoni, controllate il posizionamento degli interruttori di selezione dei codici contemporaneamente sul trasmettitore e sul campanello e regolateli di conseguenza.

■ **Manutenzione**
Questo kit d'estensione è stato concepito per un' installazione ed un facile utilizzo ma, in caso di problemi, vogliate consultare questa guida di manutenzione prima di chiamare la nostra assistenza.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il campanello non e'attivato da una fonte sonora	■ Se il led di trasmissione del trasmettitore si illumina :	
	• il campanello è fuori dalla portata del trasmettitore	• accorciare la distanza tra il trasmettitore ed il campanello
	• le pile del trasmettitore sono scariche	• sostituire le pile
	• pile non alcaline	• installare delle pile alcaline
	• il codice è stato modificato	• controllare che il codice del trasmettitore sia identico a quello del campanello (fig. 4-9)
	■ Se il led di trasmissione del trasmettitore non si illumina :	
	• le pile del trasmettitore sono scariche	• sostituire le pile
	• le pile non sono installate correttamente	• rimettere a posto le pile controllando che la polarità sia corretta (fig. 6)
	• il trasmettitore non è abbastanza vicino alla fonte sonora	• avvicinare il trasmettitore alla fonte sonora
	• occorre regolare la sensibilità	• regolare la sensibilità (fig.4)

IMPORTANTE : Il vostro kit **WECRPA 86501** è un prodotto elettronico di alta gamma che necessita le seguenti precauzioni :
• utilizzare sempre pile alcaline dato che la loro durata è superiore e sono meno soggette alla perdita di acido. Non utilizzare allo stesso tempo tipi di pile diverse ne mischiare pile vecchie e nuove.
• non utilizzare pile ricaricabili.
• se l'apparecchio non deve essere utilizzato per un lungo periodo, togliere le pile.
• Eliminare correttamente le pile usate.
• Non esporre la suoneria all'umidita'.
Questo prodotto è garantito per due anni dalla data di acquisto contro difetti di fabbricazione. La garanzia non copre danni dovuti alla dispersione delle pile, ad una scorretta installazione o ad un danneggiamento fisico.

ESPAÑOL

Timbre adicional universal "INALÁMBRICO"

■ **Este kit comprende:** El timbre móvil, el emisor (alcance máximo de 150 m en terreno sin obstáculos) y los accesorios de montaje.
El timbre necesita 3 pilas 1,5 V LR14 de tipo "C".
El emisor audio-sensible necesita 4 pilas 1,5 V LR03 de tipo "AAA".

■ **Instalación del emisor audio-sensible.** Puede colocar el emisor cerca de su interfono, videoportero, timbre existente o incluso de cualquier otra fuente sonora (teléfono por ejemplo). Deberá poner el emisor cerca del aparato existente. El emisor se puede colocar horizontal o verticalmente y su micro (**M**) deberá situarse cerca de la fuente sonora.
1. Retire la tapa de las pilas del emisor presionándola con el pulgar y deslizándola hacia abajo (figura 1).
2. Instale 4 pilas 1,5 V LR03 de tipo "AAA" respetando la polaridad (figura 3).
3. Pulse el botón de prueba, acto seguido el indicador de emisión se encenderá (figura 3) y el emisor estará listo para funcionar.
4. Mantenga el emisor cerca de la fuente sonora (timbre existente por ejemplo).
a - Active la fuente sonora.
b - Si el indicador de emisión **se enciende**, significa que la distancia entre el detector y la fuente sonora, y la sensibilidad son correctas.
c - Si no se enciende, acérquelo a la fuente sonora y, en caso de necesidad, aumente la sensibilidad del emisor.
5. Gire el ajuste de la sensibilidad en el sentido horario para aumentar la sensibilidad y en el sentido contrario para reducirla (figura 4).
6. Ajuste la sensibilidad de manera que pueda activar el emisor en la posición menos sensible. **Si la sensibilidad es excesiva,** los ruidos habituales de la casa podrían activar el timbre.
7. Una vez que el sistema funciona correctamente con el timbre, determine cuidadosamente el lugar en el que desea colocar el emisor. Fíjelo por medio de las pastillas adhesivas o con 2 tornillos (figura 2). **N.B.** : Si coloca el emisor sobre una superficie metálica, su alcance se verá considerablemente reducido.

■ **Instalación del timbre.** El timbre es totalmente móvil y se puede utilizar en cualquier punto de la casa o del jardín dentro del límite de su alcance (máximo 150 m en terreno sin obstáculos).
1. Desmonte la base del timbre girándola en el sentido antihorario (figura 5).
2. Instale 3 pilas LR 14 de tipo "C" respetando la polaridad (figura 6).
3. Vuelva a colocar la base procurando que la flecha situada en el interior de la base quede alineada con la flecha situada en el interior del timbre (figura 6) y luego gire la base en el sentido horario para bloquearla.
4. Si desea utilizar el soporte de fijación mural, fíjelo en el lugar deseado utilizando los dos tornillos de fijación grandes que se suministran (figura 7). Antes de proceder a la fijación, compruebe que el timbre funciona correctamente en el lugar escogido pulsando el botón de prueba (figura 4).

■ **Funcionamiento**

a) Selección de la melodía: El emisor se entrega pre-configurado en la posición "Melodía a elegir". En esta posición, el timbre emitirá su melodía preferida. Si lo pone en posición "estándar" (interruptor hacia abajo, figura 4), el timbre emitirá una melodía estándar. Este timbre posee cinco melodías y viene configurado de fábrica para emitir la melodía "Big-Ben". Para escoger otra melodía, siga el procedimiento que figura a continuación:
1. Abra la tapa de acceso situada en el lateral del timbre presionando la zona rayada de la parte inferior de la tapa y luego retírela (figura 8).
2. Pulse el botón de selección de la melodía (figura 9). Cada impulso ofrece una melodía distinta (hasta 5 melodías).
3. Repita esta operación hasta que obtenga la que más le guste. El timbre adoptará la última melodía escuchada.
4. Vuelva a colocar la tapa de acceso.

b) Ajuste del volumen : Detrás de la tapa se encuentra un pequeño botón para el ajuste del volumen. Utilice la tapa como llave de ajuste (figura 9). Gírela en el sentido horario para subir el volumen y en el sentido antihorario para bajarlo. ATENCIÓN: procure no forzar, de lo contrario se podría romper la punta de la tapa.

c) Selección de un nuevo código de comunicación El emisor y el timbre están codificados para garantizar su compatibilidad. El código viene ajustado de fábrica y, en la mayoría de los casos, no requiere ningún cambio. No obstante, si su timbre se activa por una perturbación, podrá cambiar fácilmente de código procediendo como se explica a continuación.

Timbre
1. Abra la tapa de acceso situada en el lateral del timbre presionando la zona rayada de la parte inferior de la tapa y luego retírela (figura 8).
2. Localice los interruptores de selección de código (enumerados del 1 al 8). Dichos interruptores vienen ajustados de fábrica de manera que los números 1, 2, 3, 4 y 8 quedan orientados hacia abajo (figura 10).
3. Cambie la posición de uno o varios interruptores empujándolos hacia arriba.

Es importante verificar que la posición de los interruptores del emisor es idéntica a la de los interruptores del timbre (figura 10). Para comprobar que es el caso, pulse el botón de prueba. Si el timbre no emite ningún ruido, compruebe la posición de los interruptores de selección de código tanto en el emisor como en el timbre y ajústelos en consecuencia.

■ **Reparaciones**
Este kit de extensión ha sido concebido para que su instalación y utilización sean muy sencillas. En caso de problema, consulte la guía de reparaciones antes de llamar a nuestra línea de asistencia.

Problema	Causa posible	Solución
El timbre no se activa por medio de una fuente sonora	■ Si el indicador de emisión del emisor se enciende:	
	• el timbre está fuera del alcance del emisor	• acortar la distancia entre el emisor y el timbre
	• las pilas del emisor están descargadas	• cambiar las pilas
	• pilas no alcalinas	• instalar pilas alcalinas
	• el código ha sido modificado	• comprobar que la codificación del emisor es idéntica a la del timbre (figura 4 - 9)
	■ Si el indicador de emisión del emisor no se enciende:	
	• las pilas del emisor están descargadas	• cambiar las pilas
	• las pilas no están instaladas correctamente	• volver a colocar las pilas comprobando que la polaridad es correcta (fig. 6)
	• el emisor no está suficientemente cerca de la fuente sonora	• acercar el emisor a la fuente sonora
	• hay que ajustar la sensibilidad	• ajustar la sensibilidad (figura 4)

IMPORTANTE: El kit **WECRPA 86501** es un producto electrónico de gama alta que requiere que se tomen las siguientes precauciones:
• utilice siempre pilas alcalinas, ya que su vida útil es superior y son menos susceptibles de gotear. Nunca se deben utilizar a la vez tipos diferentes de pilas ni mezclar pilas usadas con pilas nuevas.
• no utilice pilas recargables.
• saque las pilas del aparato si no lo va a utilizar durante un largo período de tiempo.
• elimine correctamente las baterías usadas.
• no exponga el timbre a la humedad.

Este producto tiene una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra contra los defectos de las piezas y los defectos de fabricación. La garantía no cubre los daños ocasionados por las pérdidas de las pilas, un error de instalación o un deterioro físico.

PORTUGÊS

Carrilhão suplementar universal "SEM FIOS"

■ **Este kit inclui :** O carrilhão móvel, o emissor (alcance máximo de 150 m em terreno descoberto) e os acessórios necessários à montagem
O carrilhão necessita de 3 pilhas de 1,5 V LR14 tipo « C ».
O emissor áudio-sensível necessita de 4 pilhas de 1,5 V LR03 tipo « AAA ».

■ **Instalação do emissor áudio-sensível :** Você poderá colocar o emissor próximo do seu intercomunicador, do seu videofone, do seu carrilhão, ou mesmo, próximo de qualquer outra fonte sonora que possa existir (o telefone por exemplo). Você deverá instalar o emissor próximo do seu aparelho. O emissor pode ser colocado na horizontal ou na vertical; o microfone do emissor (**M**) deverá ficar próximo da fonte sonora.
1. Retire a patilha de protecção das pilhas do emissor carregando em cima com o polegar; de seguida faça-a deslizar para baixo (imagem 1).
2. Instale 4 pilhas de 1,5 V LR03 tipo « AAA » respeitando a polaridade (imagem 3)
3. Carregue no botão de teste, o testemunha de emissão acender-se-á (imagem 3); o seu emissor está pronto a funcionar
4. Mantenha o emissor próximo da fonte sonora (campainha que possa existir por exemplo).
a - Active a fonte sonora.
b - Se o testemunha se acender, a distância entre o detecto, a fonte sonora e a sensibilidade estão correctas.
c - Se pelo contrário, não se acender, aproxime-o da fonte sonora e se necessário aumente a sensibilidade do emissor.
5. Girar a regulação da sensibilidade no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a sensibilidade e no sentido contrário para reduzi-la. (figura 4).
6. Regule a sensibilidade ao ponto de ela activar o emissor na posição menos sensível. Se a sensibilidade for excessiva, arrisca-se a que o carrilhão possa ser activado pelos ruídos normais da casa.
7. Quando o sistema estiver a funcionar em consonância com o carrilhão, escolha cuidadosamente o local desejado para o emissor. Fixe-o com a ajuda de fita adesiva ou com 2 parafusos (imagem 2) **N.B. :** O alcance do emissor é bastante reduzido se este for colocado numa superfície metálica.

■ **Instalação do carrilhão** Ele é totalmente móvel e pode ser utilizado em qualquer local da casa ou do jardim dentro do limite do seu alcance (150 metros no máximo em terreno descoberto)
1. Assente a base do carrilhão rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros de um relógio (imagem 5).
2. Instale 3 pilhas LR 14 tipo «C» respeitando a polaridade (imagem 6).
3. Torne a pôr a base no sítio e certifique-se que a seta situada no interior da base fique alinhada com a que se encontra situada no interior do carrilhão (imagem 6); de seguida rode a base no sentido dos ponteiros do relógio para a bloquear.
4. Se desejar utilizar o suporte de fixação à parede, fixe-o no local desejado utilizando para o efeito os dois parafusos de fixação grandes fornecidos (imagem 7). Certifique-se que o carrilhão está a funcionar correctamente carregando no botão de teste do emissor antes de proceder à fixação (imagem 4).

■ **Funcionamento**
a) Escolha da melodia : O emissor é entregue previamente regulado na posição «Melodia à escolha». Nesta posição, o carrilhão tocará a sua melodia preferida. Se você passar à posição «standard» (interruptor para baixo, imagem 4), o carrilhão tocará uma melodia standard. Este carrilhão tem cinco melodias e vem regulado de fábrica para tocar a melodia «Big-Ben». Para escolher outra melodia, siga as instruções que apresentamos de seguida:
1. Retire a patilha de acesso situada no carrilhão, de lado, carregando sobre a zona nervurada, por baixo, e retire-a (imagem 8).
2. Carregue no botão de selecção da melodia (imagem 9) ; cada vez que carregar terá uma nova melodia (até cinco melodias).
3. Repita esta operação até que obtenha a melodia da sua preferência. O carrilhão encontra-se regulado de acordo com a última melodia ouvida.
4. Reponha a patilha de acesso no sítio.
b) Regulação do volume Encontra-se um pequeno botão de regulação do volume por trás da patilha. Utilize esta patilha como chave de regulação (imagem 9). Rode no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o volume e no sentido contrário ao do sentido dos ponteiros do relógio para o diminuir. ATENÇÃO : Corre o risco de partir a patilha se exercer força em cima.
c) Escolha de um novo código de comunicação. O emissor e o carrilhão são codificados para garantir a sua compatibilidade. Este código é atribuído na fábrica e, na maior parte dos casos, não precisa de ser alterado. De qualquer forma, se o seu carrilhão for activado por qualquer ruído, você poderá facilmente alterar o código seguindo as seguintes instruções muito simples.
Carrilhão
1. Retire a patilha de acesso situada no carrilhão, de lado, carregando na zona nervurada da parte inferior da patilha e retire-a (imagem 8).
2. Marque os interruptores de selecção do código (numerados de 1 a 8) que foram regulados na fábrica de maneira a que os números 1, 2, 3, 4 e 8 se encontrem para baixo (imagem 10).
3. Altere a posição de um ou mais interruptores puxando-os para cima.
É importante verificar se a posição dos interruptores do emissor é igual à dos interruptores do carrilhão (imagem 10). Você poderá certificar-se disto carregando no botão de teste. Se o carrilhão não emitir nenhum ruído, verifique a posição dos interruptores de selecção de código no emissor e na campainha e regule-os de seguida se for necessário.

■ **Reparação**
Este kit de extensão foi concebido a pensar numa instalação e numa utilização facilitadas, mas, em caso de problema, queira consultar este guia de reparação antes de ligar para a nossa linha de assistência.

Problema	Causa possível	Solução
A campainha não é activada por nenhuma fonte de som	■ Se a luzinha de emissão do emissor acender :	
	• a campainha encontra-se fora do alcance do emissor	• encurtar a distância entre o emissor e o carrilhão
	• as pilhas do emissor estão descarregadas	• substituir as pilhas
	• pilhas não alcalinas	• instalar pilhas alcalinas
	• o código foi alterado	• verificar se o código do emissor é igual ao do carrilhão (imagem 4 -9)
	■ Se a luzinha de emissão do emissor não acender	
	• as pilhas do emissor estão descarregadas	• substituir as pilhas
	• as pilhas não foram correctamente instaladas	• tornar a pôr as pilhas certificando-se que a polaridade foi respeitada (imagem 6)
	• o emissor não está suficientemente próximo da fonte sonora	• aproximar o emissor da fonte sonora
	• é necessário regular a sensibilidade	• regular a sensibilidade (imagem 4)

IMPORTANTE : O seu kit **WECRPA 86501** é um artigo electrónico topo de gama relativamente ao qual você deverá tomar as seguintes precauções :
• utilize sempre pilhas alcalinas porque a sua duração é superior e são menos susceptíveis de degradação. Não deverá nunca utilizar em simultâneo pilhas diferentes nem misturar pilhas usadas com pilhas novas.
• utilize apenas pilhas recarregáveis.
• se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, retire as pilhas.
• tenha o cuidado de eliminar de forma correcta as baterias usadas.
• não exponha a campainha à humidade.

Este artigo tem uma garantia de 2 anos a contar da data de compra e prevê defeitos das peças e de fabrico. A garantia não cobre as avarias que se relacionem com uma má utilização de pilhas, com erros na instalação ou com danos físicos.